



Interpreter Training Group

Presents

Curbside to the Courtroom

“A real Life Interpreter Experience”

Time: Non-Instructor/Student Determined

Location: Varied/Student Determined

Date: Varied/Student Determined

CA Judicial Council - C.I.M.C.E. Units: (9)

Instructor: Jeff Torres, Director- ITG

Method of Delivery: Non-Instructor Led

Course Summary:

Ever wonder how your client ever ended up in court? Ever wondered what it was like to not speak a native language and be arrested, or the victim of a crime in a country where your native language was not readily spoken? As a participant of this class you will get the opportunity to ride-along with a full time law enforcement officer on a daily shift. You will be able to see what the officer sees, experience language barriers first hand. See how both law enforcement personnel and citizens navigate the difficult reality of language barriers daily. Learn new, current terminology as it relates to street slang, police jargon, technical and investigative terminology. Get an overview of the justice system from the curbside to the courtroom and finally completely understand how it was that your client arrived in your courtroom!

Course Description:

This **Non-Language Specific** nine (9) credit hour **Non-Instructor led course**, will expose the Interpreter to the different cultural and societal elements located in the communities where they work. The Interpreter will gain valuable insight as to current terminology, criminal trends, domestic violence/custody issues and a myriad of criminal and civil law situations that are relevant in today's courtroom proceedings and which have direct impact upon the clients Interpreters serve. This course will combine both a practical, “hands on” practical experience for the Interpreter and will be further re-enforced by a three phase writing assignment documenting the learning experience, which will include an interviewing assignment, a question and answer module, and an essay assignment. The Interpreter will also have the opportunity to utilize and practice interpreter skills in a public, uncontrolled, non-courtroom environment at the request of the participating law enforcement agency. Furthermore, the Interpreter will have the ability to interview, interact with and ask questions of regular, full time law enforcement officers regarding the most current regional, and general terminology as it relates to narcotics, gangs, traffic law, impaired driving (DUI), crimes against persons and other topics the Interpreter may be exposed to during the course learning experience.

The Interpreter will have the option to participate in a law enforcement “ride-a-long” which will expose the Interpreter to the day to day operations of law enforcement which will give a broad overview of the justice system in a “Street Curb to the Courtroom” environment.

As part of the course requirements, the Interpreter will be required to participate in a four (4) hour P.O.S.T Certified law enforcement agency “Ride-A-Long”. Successful completion of this “hands-on” experience is mandatory for the course and will be the best way for the interpreter to gain significant and relevant knowledge in regard to the most current terminology and relevant procedural elements of law enforcement and “in-custody” (Jail) protocol prior to the initial appearance of a potentially Interpreter dependant defendant or other involved party affiliated with a criminal arraignment, or other courtroom proceeding.

Instructor(s)/Provider:

All ITG instructors are current and retired law enforcement veterans with many years of law enforcement, investigative and courtroom experience. Our Instructors have vast experience in many high level felony investigations include, Homicide, Robbery, Fraud, Gang, Narcotic, Sexual Assault, Death/Coroner Investigations and many years of street patrol operations, to name a few. Furthermore, all ITG instructors possess many years of street patrol experience as both an officer, patrol supervisor, and command staff. ITG instructors have gained valuable insight, knowledge and experience in regard to criminal activity from simple infractions to major felonies. ITG instructors are certified by the **California State Commission on Peace Officer Standards and Training** and currently possesses Basic, Intermediate, Advanced and Supervisory Certification which is issued to Peace Officers who have attained defined levels of academic education, law enforcement training, supervisory experience and years of service in the law enforcement profession. All ITG instructors have extensive public presentation experience and have conducted numerous training sessions with associated professional groups. As the current Owner/Director and principal instructor of the **Interpreter Training Group**, Mr. Jeff Torres has conducted numerous CA Judicial Council (formerly AOC) approved workshops statewide.

Course Requirements:

1. Participation in a P.O.S.T Certified Law Enforcement agency "Ride-A-Long" */** (4 hrs)
(*felony or past criminal activity may preclude participation by prospective police agency)
(**Instructions on how to obtain a Ride-A-Long will be provided once Interpreter has registered for class)
2. Interpreter responsible for obtaining "Ride-A-Long" with qualifying CA P.O.S.T. approved Law Enforcement agency (CA PC 830.1). Police Officers(Patrol), Deputy Sheriff(Patrol), CA Highway Patrol. Probation Officers, Corrections, or DA Investigators are not eligible for class participation. "Ride-A-Long" subject to approval by ITG. Check before going!
3. Completion of required written coursework to include, participating officer interview, question and answer module, and written essay regarding class experience. (5 hrs)
4. Acknowledgement that participation in proposed coursework is completely voluntary. Due to the inherent danger of law enforcement, participation waiver will be signed by all students participating in the course.

Due to the sensitive information contained within the course of instruction, only Federally Certified, State Certified, Provisionally Certified Interpreters and those who actively work, or study in the legal field, will be allowed to participate in the class. Student participation in class will be at the sole discretion of the instructor and/or participating law enforcement agency.

Registration Information:

Class Tuition: \$250.00 (pre-paid) for nine (9) CA Judicial Council approved CIMCE Units

Course Completion Requirement – Within CA Judicial Council CIMCE class certification period

Send Name, Address and Telephone Contact Information to: ITGclass@gmail.com

For More Information Call: (559) 315-2005 or visit WWW.ITGCLASS.COM

Payment methods: All Major Credit Cards, Money Orders, Personal Checks, and **PAYPAL** accepted!

PAYPAL Payment Address: ITGCLASS@GMAIL.COM

Make Checks/Money Orders payable to: Jeff Torres

Send Pre-Payment Registration To: ITG - P.O. Box 838 - Lemoore CA, 93245

Course Refund Policy – 15 business Days from Payment – No Refunds after